

# **“The Lord’s Prayer” in Syriac Aramaic**

including a modern Nazarene translation into English from Aramaic &  
the spiritual interpretation given in *Science and Health with Key to the Scriptures*  
by Mary Baker Eddy

(As presented Sunday August 30, 2009 at Next Generation Christian Science Fellowship of St. Louis)

## **Abwûn d'bwasmâja**

*Oh Thou, from whom the breath of life comes, who fills all realms of sound, light and vibration.*  
**Our Father-Mother God, all-harmonious,**

## **Nethkâdasch schmach**

*May Your light be experienced in my utmost holiest.*  
**Adorable One.**

## **Têtê malkuthach.**

*Your Heavenly Domain approaches.*  
**Thy kingdom is come; Thou art ever-present.**

## **Nehwê tzevjânach aikâna d'bwasmâja af b'arha.**

*Let Your will come true - in the universe just as on earth.*  
**Enable us to know, - as in heaven, so on earth, - God is omnipotent, supreme.**

## **Hawvlân lachma d'sûnkanân jaomâna.**

*Give us wisdom for our daily need,*  
**Give us grace for to-day; feed the famished affections;**

## **Waschboklân chaubên wachtahên aikâna daf chnân schwoken l'chaijabên.**

*detach the fetters of faults that bind us,  
like we let go the guilt of others.*  
**And Love is reflected in love;**

## **Wela tachlân l'nesjuna ela patzân min bischa.**

*Let us not be lost in superficial things, but let us be freed from that which keeps us from  
our true purpose.*  
**And God leadeth us not into temptation, but delivereth us from sin, disease, and death.**

## **Metol dilachie malkutha wahaila wateschbuchta l'ahlâm almîn.**

*From You comes the all-working will, the lively strength to act,  
the song that beautifies all and renews itself from age to age.*  
**For God is infinite, all-power; all Life, Truth, Love, over all, and All.**

## **Amên.**

*Sealed in trust, faith and truth.*

(For a beautiful rendition of the *Lord’s Prayer* in Aramaic try listening to “Abwoon D’bashmaya” on the  
*Sacred Ragas* CD by Indiajiva; for a video version look on [www.youtube.com](http://www.youtube.com))